Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

PUBLIC

Brussell, 27 ta' Novembru 2025
(OR. en)

14734/25
ADD 1 REV 2

LIMITE

PECHE 369

Fajl Interistituzzjonali:
2025/0253 (NLE)

NOTA PUNT "I/A"

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Suġġett:	Proposta għal REGOLAMENT TAL-KUNSILL li jiffissa l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-ħut u gruppi ta' stokkijiet tal-ħut applikabbli fil-Baħar Baltiku għall-2026 u li jemenda r-Regolament (UE) 2025/202 fir-rigward ta' ċerti opportunitajiet tas-sajd f'ilmijiet oħra - Adozzjoni

Dikjarazzjoni Konġunta mid-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, il-Ġermanja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Polonja u l-Iżvezja, dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 15(9) tar-Regolament Bażiku fir-rigward tal-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Lvant u l-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Punent fl-2026

Minħabba li l-bijomassa tal-istokkijiet tal-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Lvant u tal-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Punent hija taħt il-B_{lim}, u sabiex jiġi żgurat l-irkupru tal-istokk skont ir-Regolament (UE) 2016/1139, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, il-Ġermanja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Polonja u l-Iżvezja jimpenjaw ruħhom li ma jużawx il-flessibbiltà interannwali skont l-Artikolu 15(9) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 fir-rigward ta' dawn l-istokkijiet fl-2026. Dan l-impenn huwa reazzjoni għaċ-ċirkostanzi eċċezzjonali attwali għall-istokkijiet tal-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Lvant u tal-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Punent.

Dikjarazzjoni Konġunta mid-Danimarka, il-Finlandja, il-Ġermanja, il-Polonja u l-Iżvezja dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 15(9) tar-Regolament Bażiku fir-rigward tal-aringa tal-Baltiku tal-Punent fl-2026

Minħabba li l-bijomassa tal-istokk tal-aringa tal-Baltiku tal-Punent hija taħt il-B_{lim}, u sabiex jiġi żgurat l-irkupru tal-istokk skont ir-Regolament (UE) 2016/1139, id-Danimarka, il-Finlandja, il-Ġermanja, il-Polonja u l-Iżvezja jimpenjaw ruħhom li ma jużawx il-flessibbiltà interannwali skont l-Artikolu 15(9) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 fir-rigward ta' dan l-istokk fl-2026. Dan l-impenn huwa reazzjoni għaċ-ċirkostanzi eċċezzjonali attwali għall-istokk tal-aringa tal-Baltiku tal-Punent.

PUBLIC

Dikjarazzjoni Konġunta mid-Danimarka, il-Finlandja, il-Ġermanja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Polonja, l-Iżvezja u l-Estonja dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 15(9) fir-Regolament Bażiku fir-rigward tas-salamun fil-baċir ewlieni fl-2026

Minħabba li fis-suddiviżjonijiet 22-29S tal-ICES kważi l-istokkijiet kollha tas-salamun selvaġġ tax-xmajjar huma sew taħt ir-R_{lim} u sabiex jiġi żgurat l-irkupru tal-istokkijiet, id-Danimarka, il-Ġermanja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Polonja u l-Estonja jimpenjaw ruħhom li ma jużawx il-flessibbiltà interannwali skont l-Artikolu 15(9) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 fir-rigward ta' dawn l-istokkijiet fl-2026. Dan l-impenn huwa reazzjoni għaċ-ċirkostanzi eċċezzjonali attwali għall-istokkijiet tas-salamun selvaġġ tax-xmajjar fin-Nofsinhar tal-latitudni 59°30'N.

Minħabba l-migrazzjoni limitata tas-salamun fix-xmajjar ewlenin tas-salamun fil-Golf tal-Botnja kemm fl-2023 kif ukoll fl-2024, u sabiex jiġi żgurat u promoss irkupru aktar mgħaġġel tal-istokkijiet tas-salamun, il-Finlandja timpenja ruħha li ma tużax il-flessibbiltà interannwali skont l-Artikolu 15(9) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 fir-rigward tal-kwota tas-salamun fil-Baċir Ewlieni fl-2026. L-Iżvezja timpenja ruħha li tillimita l-użu tal-flessibbiltà interannwali skont l-Artikolu 15(9) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 għall-finijiet ta' qabdiet inċidentali u qabdiet inevitabbli biss. Dawn l-impenji huma reazzjoni għall-iżvilupp inkwetanti tal-istokkijiet tas-salamun selvaġġ tax-xmajjar fis-suddiviżjonijiet 30-31 tal-ICES.

Dikjarazzjoni Konġunta mid-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, il-Ġermanja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Polonja u l-Iżvezja dwar skambji ta' kwoti tal-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Lvant u tal-Punent

Fi spirtu ta' solidarjetà, Stat Membru li ma jkollux bżonn il-kwota sħiħa tiegħu ta' qabdiet aċċessorji għall-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Lvant jew tal-Punent ser jagħmel ħiltu biex jaqbel dwar skambji ta' kwoti ma' Stat Membru li jista' juri li ser iħabbat wiċċu ma' effett ta' kwoti limitanti minħabba l-kwota limitata tiegħu għall-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Lvant jew tal-Punent.

Dikjarazzjoni Konġunta mid-Danimarka, l-Estonja, il-Ġermanja, il-Litwanja u l-Polonja dwar it-trasferimenti tal-kwoti tas-salamun fil-Baċir Ewlieni

Fi spirtu ta' solidarjetà u b'rikonoxximent tal-isforzi ta' konservazzjoni li saru mill-Finlandja u l-Iżvezja, li wasslu għal stokkijiet b'saħħithom fl-ilmijiet tagħhom, Stat Membru li ma jistax juża l-kwota kollha tiegħu għas-salamun fil-Baċir Ewlieni jikkunsidra trasferiment volontarju tal-parti mhux użata jew inutilizzabbli ta' dik il-kwota lill-Finlandja u/jew l-Iżvezja.

Dikjarazzjoni Konġunta mid-Danimarka, il-Ġermanja u n-Netherlands dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 15(9) tar-Regolament Bażiku fir-rigward tal-merluzz tan-Norveġja fil-Baħar tat-Tramuntana fl-istaġun tas-sajd tal-2026

Minħabba li l-ICES jipprevedi li l-bijomassa tal-merluzz tan-Norveġja fil-Baħar tat-Tramuntana (NOP/2A3A4.) hija taħt il-Blim u minħabba li l-ICES jagħti parir li ma jsir l-ebda qbid għall-istaġun tas-sajd tal-2026 (mill-1 ta' Novembru 2025 sal-31 ta' Ottubru 2026), u sabiex jiġi żgurat l-irkupru tal-istokk, id-Danimarka, il-Ġermanja u n-Netherlands jimpenjaw ruħhom li ma jagħmlux użu mill-flessibbiltà interannwali skont l-Artikolu 15(9) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 fir-rigward ta' dak l-istokk fl-istaġun tas-sajd tal-2026. Dan l-impenn huwa reazzjoni għaċ-ċirkostanzi eċċezzjonali attwali ta' dak l-istokk.

Dikjarazzjoni Konġunta mill-Kummissjoni u l-Ġermanja dwar l-opzjoni ta' appoġġ għall-waqfien temporanju tal-attivitajiet tas-sajd mill-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi, is-Sajd u l-Akkwakultura (FEMSA)

Skont l-Artikolu 5(3), il-punt (a) tar-Regolament (UE) 2016/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 li jistabbilixxi pjan pluriennali għall-istokkijiet tal-bakkaljaw, l-aringi u l-laċċ ikħal fil-Baħar Baltiku u s-sajd li jisfrutta dawk l-istokkijiet, il-miżuri ta' rimedju għall-fini tal-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament jistgħu jinkludu miżuri ta' emerġenza tal-Istati Membri skont l-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, dment li jiġu ssodisfati ċerti kundizzjonijiet.

Fid-dawl tal-valutazzjoni tal-Kunsill Internazzjonali għall-Esplorazzjoni tal-Baħar (ICES) dwar il-bakkaljaw u l-aringa fis-suddiviżjonijiet 22-24, il-Ġermanja għaldaqstant tqis li huwa neċessarju li tadotta miżuri ta' emerġenza skont l-Artikolu 13(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013. Il-miżuri ta' emerġenza fis-suddiviżjonijiet 22-24 għall-bastimenti tas-sajd Ġermaniżi jikkonsistu fl-introduzzjoni ta' għeluq ta' 30 jum għall-protezzjoni tal-bakkaljaw flimkien mal-għeluq riproduttiv tal-bakkaljaw stabbilit bl-Artikolu 7(3) tar-Regolament li jiffissa l-opportunitajiet tas-sajd għall-2026 għal ċerti stokkijiet ta' ħut u gruppi ta' stokkijiet ta' ħut applikabbli fil-Baħar Baltiku li matulhom l-eżenzjoni fl-Artikolu 7(4)(b) ma għandhiex tapplika, u li jillimitaw bi 30 jum addizzjonali s-sajd għall-aringa li matulhom tiġi interrotta l-eżenzjoni għal ċertu sajd kostali fuq skala żgħira mill-projbizzjoni li jiġu mmirati l-aringi tal-Punent u sajd b'qabdiet aċċessorji tal-aringa.

Il-Kummissjoni u l-Ġermanja jaqblu li din il-miżura ta' emerġenza hija eliġibbli għall-finanzjament mir-Regolament (UE) 2021/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2021 li jistabbilixxi l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi, is-Sajd u l-Akkwakultura u li jemenda r-Regolament (UE) 2017/1004 dment li tkun f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 21(2)(c) ta' dak ir-Regolament.

Dikjarazzjoni Konġunta mill-Kummissjoni, u d-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Latvja, il-Litwanja u l-Polonja il-Finlandja u l-Iżvezja dwar il-ħtieġa urġenti għall-bini mill-ġdid tas-sajd fil-Baħar Baltiku

Konxji mill-importanza li b'mod urġenti tinbeda t-trajettorja tal-bini mill-ġdid tas-sajd fil-Baħar Baltiku, il-Kummissjoni, u d-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Polonja, il-Finlandja u l-Iżvezja jaqblu dwar il-ħtieġa li l-Kunsill Internazzjonali għall-Esplorazzjoni tal-Baħar (ICES) jintalab biex fil-pariri annwali tiegħu dwar il-qbid speċifiċi għall-istokk jipprovdi xenarji biex l-istokkijiet tal-ħut ikkonċernati jerġgħu jinbnew għal-livelli tal-bijomassa meħtieġa f'perjodi ta' żmien differenti. Tali pariri għandhom iqisu l-karatteristiċi bijoloġiċi tal-istokkijiet u juru livelli differenti ta' qbid għall-fażi rispettiva tal-bini mill-ġdid.

PUBLIC

Dikjarazzjoni Konġunta mill-Kummissjoni u l-Finlandja dwar l-aringa tal-Botnja

Il-Finlandja tenfasizza t-tħassib tagħha dwar l-istat tal-aringa tal-Botnja. Il-Finlandja ġġedded l-impenn tagħha li tkompli ttejjeb aktar il-ġbir tad-data għall-aringa tal-Botnja bil-ħsieb li tqiegħed l-aktar data reċenti għad-dispożizzjoni tal-ICES. B'mod parallel, il-Kummissjoni ser titlob lill-ICES jaġġorna l-parir tiegħu għall-2026 għal dak l-istokk abbażi tal-aktar data reċenti ppreżentata mill-Finlandja. Ladarba l-ICES iwieġeb dik it-talba, il-Kummissjoni ser tikkunsidra li tippreżenta - malajr kemm jista' jkun - proposta biex tiġi emendata t-TAC stabbilita għall-2026 f'konformità mal-parir aġġornat tal-ICES.

Dikjarazzjoni konġunta mill-Finlandja, l-Estonja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Polonja u l-Iżvezja dwar il-marguni u l-foki

Inħeġġu lill-Kummissjoni biex, mingħajr dewmien, issib soluzzjonijiet għall-ġestjoni aħjar tal-marguni l-kbar u l-foki, sabiex jitqies l-impatt tagħhom fuq l-istokkijiet tal-ħut u jiġi żgurat il-bilanċ tal-ekosistema.

Dikjarazzjoni mill-Kummissjoni dwar il-qbil politiku milħuq mill-Kunsill

PUBLIC

Il-Kummissjoni tieħu nota tal-qbil politiku milħuq mill-Kunsill dwar l-opportunitajiet tas-sajd għall-2026 fil-Baħar Baltiku. Il-Kummissjoni hija mħassba li l-elementi li ġejjin ta' dak il-ftehim huma inqas probabbli li jikkontribwixxu għall-bini mill-ġdid tas-sajd li jiddependi fuq l-irkupru ta' ċerti stokkijiet għall-attivitajiet ekonomiċi tagħhom mill-proposta tal-Kummissjoni: (1) il-qabdiet totali permissibbli (TACs) għal-aringa tal-Botnja, l-aringa tal-Baltiku ċentrali u l-aringa tal-Baltiku tal-Punent jenħtieġ li jiġu stabbiliti f'livell li jiżgura li l-probabbiltà li l-istokkijiet rispettivament jinżlu jew jibqgħu taħt il-B_{lim} fl-2027, tkun inqas minn 5 %; u (2) jenħtieġ li ma jkun hemm l-ebda sajd immirat, kummerċjali jew rikreattiv, tal-aringa tal-Baltiku tal-Punent u tas-salamun fil-baċir ewlieni (ħlief meta u fejn is-sajd kummerċjali mmirat ikun permess) li l-Kunsill Internazzjonali għall-Esplorazzjoni tal-Baħar jirrakkomanda li jieqaf is-sajd kollu.

Dikjarazzjoni mill-Iżvezja dwar il-parir tal-ICES u l-ġestjoni tas-sajd ibbażata fuq l-ekosistema

L-Iżvezja tafferma mill-ġdid l-impenn tagħha għal politika tas-sajd ibbażata fuq ix-xjenza. L-Iżvezja tħeġġeġ lill-Kummissjoni tiżgura approċċ olistiku fit-talbiet tagħha lill-ICES, u b'hekk li l-parir xjentifiku pprovdut mill-ICES dwar l-opportunitajiet tas-sajd jirrifletti wkoll id-daqs u l-istrutturi tal-popolazzjoni u li l-parir mill-ICES, minbarra li jkollu parametri tas-sajd, jinkludi wkoll ir-realtajiet kumplessi tal-ekosistemi tal-baħar, inkluż l-effetti tal-attivitajiet tal-bniedem, il-mortalità naturali mill-predaturi, u d-dinamika usa' tal-ekosistema.

Dikjarazzjoni mill-Estonja dwar l-iffissar għall-2026 tal-opportunitajiet tas-sajd applikabbli fil-Baħar Baltiku

Ninsabu mħassba ħafna dwar il-proċess rigward l-istabbiliment tat-TACs u l-kwoti tal-Baħar Baltiku matul il-laqgħa tal-Kunsill AGRIFISH f'Ottubru 2025. L-istabbiliment tat-TACs u tal-kwoti ma segwiex il-meded tal-aħjar parir xjentifiku disponibbli. Huwa ta' importanza kbira li t-TACs jiġu stabbiliti skont il-meded stabbiliti fil-MAP (Pjan Pluriennali għall-Baħar Baltiku) meta l-istokkijiet ikunu ogħla mill-Blim. Barra minn hekk, it-tilwima dwar l-Artikolu 4(6) għadha ma ssolvietx u jeħtieġ li tiġi indirizzata b'mod urġenti. L-idea tal-MAPs kienet li titnaqqas is-soġġettività fid-dibattiti dwar l-opportunitajiet tas-sajd fil-Kunsill. Sfortunatament, il-MAP tal-Baħar Baltiku mhux qed jaqdi l-iskop tiegħu. Derogi arbitrarji mill-meded F ser joħolqu preċedent perikoluż għad-diskussjonijiet futuri dwar il-kwoti ġestiti mill-UE.

PUBLIC